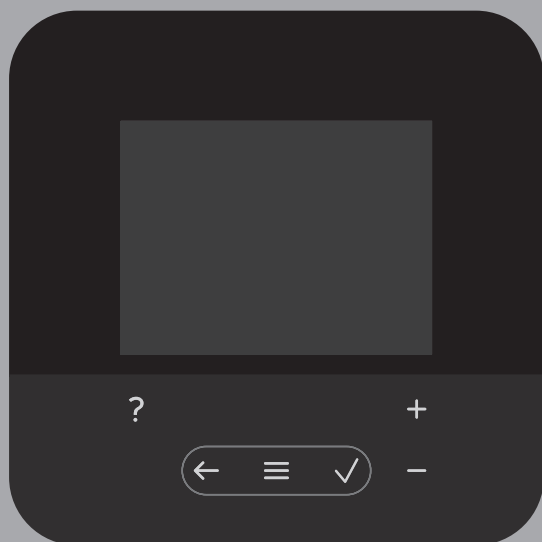




- cs** Návod k obsluze a k instalaci
lt Naudojimo ir montavimo instrukcija
sk Návod na obsluhu a inštaláciu
en Country specifics

MiSet
SRT 380



cs	Návod k obsluze a k instalaci	1
It	Naudojimo ir montavimo instrukcija	22
sk	Návod na obsluhu a inštaláciu	44
en	Country specifics.....	66

Návod k obsluze a k instalaci

Obsah

1	Bezpečnost	2	6.4	Sériové číslo	17
1.1	Použití v souladu s určením.....	2	6.5	Označení CE	17
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	2	6.6	Záruka a servis	17
1.3	 – Bezpečnost/předpisy	3	6.7	Recyklace a likvidace	17
2	Popis výrobku	4	6.8	Údaje o výrobku podle vyhlášky EU č. 811/2013, 812/2013	17
2.1	Jaké názvosloví se používá?	4	6.9	Technické údaje – systémový regulátor	17
2.2	Co zajišťuje funkce ochrany před mrazem?	4	Příloha		18
2.3	Co znamenají následující teploty?	4	A	Odstranění poruch, hlášení požadavku údržby	18
2.4	Co je to zóna?	4	A.1	Odstranění poruch	18
2.5	Co je to cirkulace?	4	A.2	Hlášení o údržbě	19
2.6	Co znamená časové okénko?	4	B	 – Odstranění závad a poruch, hlášení požadavku údržby	19
2.7	Zabránění chybné funkce	5	B.1	Odstranění poruch	19
2.8	Nastavení topné křivky	5	B.2	Odstranění závad	20
2.9	Displej, ovládací prvky a symboly	5	B.3	Hlášení o údržbě	20
2.10	Obslužné a zobrazovací funkce.....	7	Rejstřík		21
3	 – Elektroinstalace, montáž	13			
3.1	Výběr vedení	13			
3.2	Montáž systémového regulátoru	14			
4	 – Uvedení do provozu	16			
4.1	Předpoklady k uvedení do provozu	16			
4.2	Procházení průvodce instalací	16			
4.3	Pozdější změna nastavení	16			
5	Hlášení poruch a hlášení o údržbě	16			
5.1	Chybové hlášení	16			
5.2	Hlášení požadavku na údržbu	16			

1 Bezpečnost

1 Bezpečnost

1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek je určen pro regulaci topného systému se zdroji tepla stejného výrobce s rozhraním eBUS.

Regulátor prostorové teploty reguluje v závislosti na nainstalovaném systému:

- Topení
- Ohřev teplé vody
- Cirkulace

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování veškerých rovněž platných podkladů k výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle kódu IP.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem

nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsany účel, je považováno za použití v rozporu s určením.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce směřjí provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž
- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Odstavení z provozu
- Postupujte podle aktuálního stavu techniky.

Práce a funkce, které smí vykonávat, resp. nastavovat výhradně instalatér, jsou ozna-

čeny symbolem .



1.2.2 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- Jako provozovatel vykonávejte pouze takové činnosti, které výslovně uvádí tento návod a které nejsou označené

symbolem .

1.3 – Bezpečnost/předpisy

1.3.1 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- Neinstalujte výrobek v prostorech ohrožených mrazem.

1.3.2 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)

- Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.

2 Popis výrobku

2 Popis výrobku

2.1 Jaké názvosloví se používá?

- Systémový regulátor: namísto **SRT 380**
- Dálkové ovládání: namísto **SR 92**

2.2 Co zajišťuje funkce ochrany před mrazem?

Funkce ochrany proti zamrznutí chrání topný systém a dům před škodami způsobenými mrazem.

Při venkovních teplotách,

- které jsou déle než 4 hodiny pod 4 °C, systémový regulátor zapne zdroj tepla a řídí teplotu na požadovanou teplotu v místnosti alespoň 5 °C;
- nad 4 °C systémový regulátor zdroj tepla nezapne, ale sleduje venkovní teplotu.

2.3 Co znamenají následující teploty?

Požadovaná teplota je teplota, na kterou se mají vytápat obytné místnosti.

Snížená teplota je teplota, pod kterou nesmí klesnout teplota mimo časová okénka v obytných místnostech.

Výstupní teplota je teplota, se kterou topná voda opouští zdroj tepla.

2.4 Co je to zóna?

Budova může být rozdělena do několika oblastí, které se označují zóny. Každá zóna může mít jiný požadavek na topný systém.

Příklady rozdělení do zón:

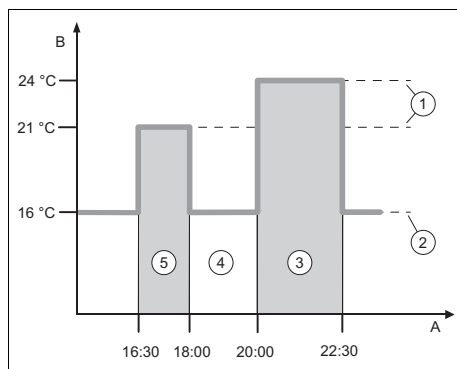
- V domě je jednak podlahové vytápění (zóna 1) a jednak topení s plochými topnými tělesy (zóna 2).
- V domě je několik samostatných bytových jednotek. Každá bytová jednotka představuje vlastní zónu.

2.5 Co je to cirkulace?

Další vodovodní vedení je spojeno s potrubím teplé vody a tvoří okruh se zásobníkem teplé vody. Cirkulační čerpadlo zajišťuje stálý oběh teplé vody v potrubním systému tak, aby i na velmi vzdálených odběrných místech byla okamžitě k dispozici teplá voda.

2.6 Co znamená časové okénko?

Příklad topného provozu v režimu: časová regulace



A	Čas	3	Časový interval
B	Teplota	2	
1	Požadovaná teplota	4	mimo časová okénka
2	teplota poklesu	5	Časový interval
			1

Jeden den můžete rozdělit do několika časových okének (**3**) a (**5**). Každé časové okénko může mít vlastní dobu trvání. Časová okénka se nesmí překrývat. Každému časovému okénku můžete přiřadit jinou požadovanou teplotu (**1**).

Příklad:

16:30 až 18:00 hodin; 21 °C

20:00 až 22:30 hodin; 24 °C

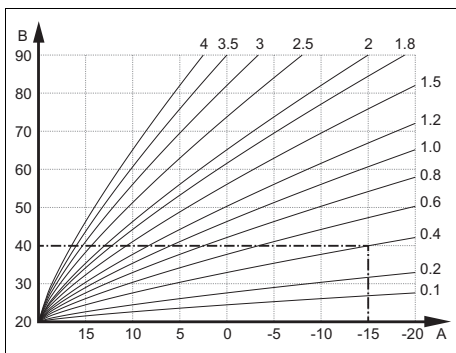
Systémový regulátor řídí uvnitř časových okének teplotu v místnostech na požadovanou teplotu. V časech mimo časová okénka (**4**) systémový regulátor řídí teplotu

na nižší úroveň podle nastavené snížené teploty (2).

2.7 Zabránění chybné funkci

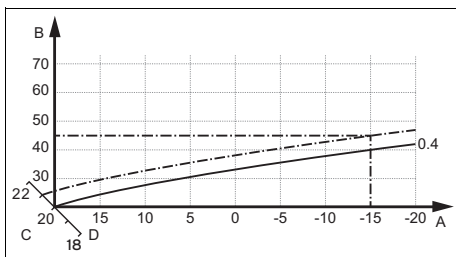
- Systémový regulátor nezakrývejte nábytkem, závěsy nebo jinými předměty.
- Když je systémový regulátor namontován v obytné místnosti, úplně otevřete termostatické ventily topných těles v této místnosti.

2.8 Nastavení topné křivky



A Venkovní teplota °C B Požadovaná výstupní teplota °C

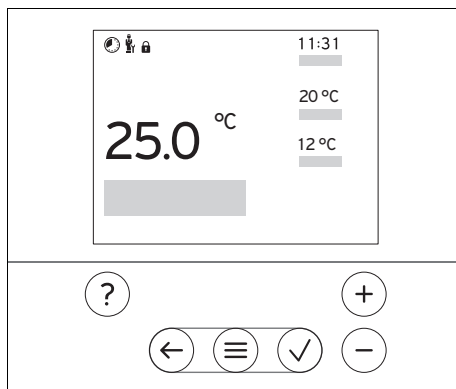
Na obrázku jsou možné topné křivky od 0.1 do 4.0 pro požadovanou teplotu místnosti 20 °C. Pokud se zvolí např. topná křivka 0.4, potom při venkovní teplotě -15 °C bude teplota na výstupu do topení řízena na 40 °C.



A Venkovní teplota °C C Požadovaná teplota v místnosti °C
B Požadovaná výstupní teplota °C D Osa a

Je-li zvolena topná křivka 0.4 a zadána požadovaná teplota v místnosti 21 °C, topná křivka se posune podle obrázku. Na ose skloněné pod úhlem 45° se topná křivka paralelně posune podle hodnoty požadované teploty místnosti. Při venkovní teplotě -15 °C zajistí regulace výstupní teplotu 45 °C.

2.9 Displej, ovládací prvky a symboly



2.9.1 Ovládací prvky

- ☰ - Zobrazení menu
- ☰ - Zpět na hlavní menu
- ✓ - Potvrzení volby/změny
- ✓ - Uložení nastavených hodnot
- ← - O úroveň zpět
- ← - Zrušení zadání
- + - Navigace strukturou menu
- + - Snížení nebo zvýšení nastavené hodnoty
- - Navigace k jednotlivým číslicím/písmenům
- ? - Vyvolání nápovědy
- ? - Vyvolání asistenta pro časové programy

Aktivní ovládací prvky svítí červeně.

1× stisk ☰: Přepnete na základní zobrazení.

2× stisk ☰: Přepnete do menu.

2 Popis výrobku

2.9.2 Symboly



Časově řízené topení aktivní



Zámek klávesnice aktivní



Údržba je aktuální



Porucha v topném systému



Kontaktovat instalatéra

2.10 Obslužné a zobrazovací funkce



Pokyn

Funkce popsané v této kapitole nejsou k dispozici pro všechny konfigurace systému.

Pro vyvolání menu stiskněte 2×

2.10.1 Položka menu REGULACE

MENU → REGULACE		
→ Zóna		
→ Název zóny	Změna názvu zóna 1 nastaveného z výroby	
→ Režim:	→ ruční	→ Požadovaná teplota: °C
	Nepřerušené udržování požadované teploty	
	→ Čas. řízené	→ Týdenní plánování
		→ Snížená teplota: °C
	Týdenní plánování: lze nastavit až 12 časových okének a požadovaných teplot na den Instalatér nastaví chování topného systému mimo časová okénka ve funkci Režim poklesu . V Režim poklesu : znamená: – Eco: Topení je mimo časová okénka vypnuté. Ochrana proti zamrznutí je aktivována. – Normální: Mimo časová okénka platí snížená teplota. Požadovaná teplota: °C : platí uvnitř časových okének	
	→ Vyp Topení je vypnuté, teplá voda je nadále k dispozici, ochrana před mrazem je aktivována	
→ Nepřítomnost	→ Všechny : platí pro všechny zóny v zadaném časovém období	
	→ Zóna : platí pro vybranou zónu v zadaném časovém období	
	Topný režim a ohřev teplé vody jsou vypnuté, ochrana proti mrazu je aktivována	
→ Teplá voda		
→ Režim:	→ ruční	→ Teplota teplé vody
	Nepřerušené udržování teploty teplé vody	
	→ Čas. řízené	→ Týdenní plánování teplá voda
		→ Teplota teplé vody: °C
		→ Týdenní plánování cirkulace

2 Popis výrobku

MENU → REGULACE	
→ Režim:	Týdenní plánování teplá voda: lze nastavit až tři časová okénka na den Teplota teplé vody: °C: platí uvnitř časových okének Mimo časová okénka je ohřev teplé vody vypnutý Týdenní plánování cirkulace: lze nastavit až tři časová okénka na den Uvnitř časových okének cirkulační čerpadlo čerpá teplou vodu k odběrným místům Mimo časová okénka je cirkulační čerpadlo vypnuté → Vyp Ohřev teplé vody je vypnutý
→ Teplá voda rychle	Jednorázový ohřev vody v zásobníku
→ Nárazové větrání	Topný režim je 30 minut vypnutý.
→ Pomocník časového nastavení	Programování požadované teploty pro pondělí – pátek a sobota – neděle; programování platí pro časově řízené funkce Topení, Teplá voda a Cirkulace. Přepíše týdenní plán pro funkce Topení, Teplá voda a Cirkulace.
→ Zařízení vyp	Systém je vypnutý. Ochrana před mrazem zůstává aktivovaná.

2.10.2 Položka menu INFORMACE

MENU → INFORMACE	
→ Aktuální teploty	
→ Zóna	
→ Teplota teplé vody	
→ Tlak vody: bar	
→ Stav hořáku:	
→ Ovládací prvky	Vysvětlení ovládacích prvků
→ Představení menu	Vysvětlení struktury menu
→ Kontakt instalatér	
→ Sériové číslo	

2.10.3 Položka menu NASTAVENÍ

MENU → NASTAVENÍ	
 → Úroveň pro instalatéry	
→ Zadání přístupového kódu	Přístup k úrovni pro instalatéry, nastavení z výroby: 00
→ Kontakt instalatér	Zadání kontaktních údajů
→ Datum údržby:	Zadání časově nejbližšího následujícího data údržby připojené komponenty, např. zdroje tepla
→ Historie poruch	Chyby jsou zobrazeny seřazené podle času
→ Konfigurace systému	Funkce (→ položka menu Konfigurace systému)

MENU → NASTAVENÍ		
→ Vysoušení potěrů	Aktivace funkce Profil vysoušení potěru pro čerstvě položenou podlahu v souladu se stavebními předpisy. Systémový regulátor řídí výstupní teplotu nezávisle na venkovní teplotě. Nastavení vysušování podlahy (→ položka menu Konfigurace systému)	
→ Změnit kód		
→ Jazyk, čas, displej		
→ Jazyk:		
→ Datum:	Po vypnutí proudu zůstává datum zachováno ještě po dobu cca 30 minut.	
→ Čas:	Po vypnutí proudu zůstává čas zachován ještě po dobu cca 30 minut.	
→ Jas displeje:		
→ Letní čas:	→ Automatický	
	→ ruční	
Změna probíhá:		
– poslední víkend v březnu ve 2:00 hodiny (letní čas)		
– poslední víkend v říjnu ve 3:00 hodiny (zimní čas)		
→ Hodnota korekce		
→ Teplota v místnosti: K	Vyrovnávání teplotní difference mezi měřenou hodnotou v systémovém regulátoru a hodnotou referenčního teploměru v obytné místnosti.	
→ Venkovní teplota: K	Vyrovnávání teplotní difference mezi měřenou hodnotou ve venkovním čidle a hodnotou referenčního teploměru v obytné místnosti.	
→ Nastavení z výroby	Systémový regulátor nastaví všechna nastavení zpět na nastavení z výroby a vyvolá asistenta pro instalaci. Asistenta pro instalaci smí používat pouze instalatér.	



2.10.4 Položka menu Konfigurace systému

MENU → NASTAVENÍ → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému		
→ Zařízení		
→ Tlak vody: bar		
→ Komponenty eBUS	Seznam komponentů sběrnice eBUS a jejich verze softwaru	
→ Adaptivní top. křivka:	Automatické jemné seřízení topné křivky. Předpoklad: – Vhodná topná křivka pro budovu se nastavuje ve funkci Topná křivka: – Systémovému regulátoru, resp. dálkovému ovládání je přiřazena správná zóna ve funkci Přiřazení zóny: – Ve funkci Připojení tepl. místn.: je zvolena možnost Rozšířeno .	
→ Regulace:	Říz. pr. tepl.	Regulace se provádí pomocí prostorové teploty.
	Ríz.pov.pod.	Regulace se provádí pomocí venkovní teploty, jakmile je připojeno venkovní čidlo.
→ Zdroj tepla 1		

2 Popis výrobku

MENU → NASTAVENÍ → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému		
→ Stav:		
→ Aktuální výstupní teplota: °C		
→ Okruh 1		
→ Stav:		
→ Požadovaná výstupní teplota: °C		
→ Vypínací mez AT: °C	Zadání horní meze venkovní teploty. Pokud venkovní teplota stoupne nad nastavenou hodnotu, systémový regulátor deaktivuje topný provoz.	
→ Topná křivka:	Topná křivka (→ kapitola Popis výrobku) představuje závislost výstupní teploty na venkovní teplotě pro účely požadované teploty (požadovaná teplota v místnosti).	
→ Min. požad. výstupní teplota: °C	Zadání spodní meze požadované výstupní teploty. Systémový regulátor porovnává nastavenou hodnotu s vypočítanou požadovanou výstupní teplotou a reguluje na vyšší z obou hodnot.	
→ Max. požad. výstupní teplota: °C	Zadání horní meze požadované výstupní teploty. Systémový regulátor porovnává nastavenou hodnotu s vypočítanou požadovanou výstupní teplotou a reguluje na nižší z obou hodnot.	
→ Režim poklesu:		
	→ Eco	Funkce topení je vypnutá a funkce ochrany před mrazem je aktivována. Při venkovních teplotách, které déle než 4 hodiny leží pod 4 °C, systémový regulátor zapne zdroj tepla a řídí teplotu na Snížená teplota: °C. Při venkovní teplotě nad 4 °C systémový regulátor vypne zdroj tepla. Sledování venkovní teploty zůstane aktivní. Chování topného okruhu mimo časová okénka. Předpoklad: – Ve funkci Topení → Režim: je aktivována možnost Čas. řízené. – Ve funkci Připojení tepl. místn.: je aktivována možnost Aktivní nebo Neaktivní. Když je ve funkci Připojení tepl. místn.: aktivována možnost Rozšířeno, systémový regulátor řídí teplotu nezávisle na venkovní teplotě na požadovanou teplotu v místnosti 5 °C.
	→ Normální	Funkce topení je zapnutá. Systémový regulátor řídí teplotu na Snížená teplota: °C. Předpoklad: Ve funkci Topení → Režim: je aktivována možnost Čas. řízené.
Chování lze nastavit samostatně pro každý topný okruh.		
→ Připojení tepl. místn.:		
	→ Neaktivní	
	→ Aktivní	Přizpůsobení výstupní teploty v závislosti na aktuální teplotě v místnosti.

MENU → NASTAVENÍ → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému			
	→ Rozšířeno	Přizpůsobení výstupní teploty v závislosti na aktuální teplotě v místnosti. Systémový regulátor navíc aktivuje/deaktivuje danou zónu. – Zóna se deaktivuje: aktuální teplota v místnosti > nastavená teplota v místnosti +2/16 K – Zóna se aktivuje: aktuální teplota v místnosti < nastavená teplota v místnosti –3/16 K	
Vestavěný teplotní senzor měření aktuální teplotu v místnosti. Systémový regulátor vypočítá novou požadovanou teplotu v místnosti, která bude převzata k přizpůsobení výstupní teploty. – Rozdíl = nastavená požadovaná teplota v místnosti – aktuální teplota v místnosti – Nová požadovaná teplota v místnosti = nastavená požadovaná teplota v místnosti + rozdíl Předpoklad: Systémový regulátor, resp. dálkové ovládání je ve funkci Přiřazení zóny : přiřazeno zóně, ve které systémový regulátor, resp. dálkové ovládání jsou nainstalovány. Funkce Připojení tepl. místn. : nemá žádný účinek, pokud je ve funkci Přiřazení zóny : aktivována možnost Žádné přiřaz.			
→ Druh regulace:		2bod.	Odpovídá regulaci typu Zapnuto/vypnuto
		Analog.	Odpovídá modulační regulaci
→ Zóna			
→ Zóna aktivována:		Deaktivace nepotřebné zóny. Všechny přítomné zóny jsou zobrazeny na displeji.	
→ Přiřazení zóny:		Přidělení systémového regulátoru, resp. dálkového ovládání vybrané zóně. Systémový regulátor, resp. dálkové ovládání musí být nainstalovány ve zvolené zóně. Regulace navíc využívá prostorový termostat přiřazeného zařízení. Dálkové ovládání používá všechny hodnoty přiřazené zóny. Nepřiřadíte-li systémovému regulátoru, resp. dálkovému ovládání žádnou zónu, je funkce Připojení tepl. místn. : neúčinná.	
→ Stav zónový ventil:			
→ Teplá voda			
→ Zásobník:		V případě přítomnosti zásobníku teplé vody musí být zvoleno nastavení Aktivní .	
→ Požadovaná výstupní teplota: °C			
→ Cirkulační čerpadlo:			
→ Term. dezinfekce den:		Stanovení, které dny se má provádět termická dezinfekce. V těchto dnech se teplota vody zvýší přes 60 °C. Cirkulační čerpadlo se vypne. Funkce se ukončí nejpozději po 120 minutách. Při aktivované funkci Nepřítomnost se termická dezinfekce neprovádí. Jakmile bude funkce Nepřítomnost dokončena, provede se termická dezinfekce.	
→ Term. dezinfekce čas:		Stanovení, v kterou denní dobu se má provádět termická dezinfekce.	
→ Hystereze nabíjení zásobníku: K		Nabíjení zásobníku se zahájí, jakmile teplota vody v zásobníku < požadovaná teplota – hodnota hystereze.	
→ Korekce nabíjení zásobníku: K		Požadovaná teplota + offset = výstupní teplota pro zásobník teplé vody.	

2 Popis výrobku

MENU → NASTAVENÍ → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému	
→ Max. doba nabíjení:	Nastavení maximální doby, po kterou se zásobník teplé vody bez přerušení nabíjí. Pokud je dosaženo maximální doby nebo požadované teploty, systémový regulátor uvolní funkci vytápění. Nastavení Vyp znamená: bez omezení doby nabíjení zásobníku.
→ Prodl. nabíjení zásobníku: min	Nastavení časového období, během kterého je nabíjení zásobníku blokováno po uplynutí max. doby nabíjení zásobníku. Během blokové doby systémový regulátor uvolní funkci vytápění.
→ Paralel. nabíjení zásobníku:	Během nabíjení zásobníku teplé vody se ohřívá paralelně směšovací okruh. Nesměšovaný okruh je při nabíjení zásobníku stále vypnutý.
→ Profil vysoušení potěru	Nastavení požadované výstupní teploty na den v souladu se stavebními předpisy

4 – Uvedení do provozu

4 – Uvedení do provozu

4.1 Předpoklady k uvedení do provozu

- Montáž a elektroinstalace systémového regulátoru a příp. venkovního čidla jsou ukončeny.
- Uvedení všech systémových komponent do provozu (kromě systémového regulátoru) je ukončeno.

4.2 Procházení průvodce instalací

Do průvodce instalací se dostanete prostřednictvím **Jazyk**:

Průvodce instalací systémového regulátoru vás provede seznamem funkcí. U každé funkce zvolíte hodnotu nastavení, která odpovídá instalovanému topnému systému.

4.2.1 Ukončení průvodce instalací

Po ukončení průvodce instalací se na displeji objeví: **Zvolte další krok**.

Konfigurace systému: Průvodce instalací přejde do konfigurace systému na úrovni pro instalatéry, ve které můžete topný systém dále optimalizovat.

Spuštění systému: Průvodce instalací přejde do základního zobrazení a topný systém pracuje s nastavenými hodnotami.

4.3 Pozdější změna nastavení

Veškerá nastavení, která byla provedena prostřednictvím průvodce instalací, můžete později změnit na úrovni ovládání provozovatele nebo na úrovni pro instalatéry.

5 Hlášení poruch a hlášení o údržbě

5.1 Chybové hlášení

Na displeji se objeví  s textem hlášení o poruše.

Hlášení o poruše naleznete pod položkou: **MENU** → **NASTAVENÍ** → **Úroveň pro instalatéry** → **Historie poruch**

Odstranění poruchy (→ příloha)

5.2 Hlášení požadavku na údržbu

Na displeji se objeví  s textem hlášení požadavku údržby.

Hlášení požadavku údržby (→ příloha)

6 Informace o výrobku

6.1 Dodržování a uchovávání rovněž platných podkladů

- Dodržujte veškeré vám určené návody, které jsou přiloženy ke konstrukčním skupinám systému.
- Tento návod a veškeré rovněž platné podklady uchovejte jakožto provozovatel pro další použití.

6.2 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

- 0020261000

6.3 Typový štítek

Typový štítek se nachází na zadní straně výrobku.

Údaj na typovém štítku	Význam
Sériové číslo	k identifikaci, 7. až 16. číslice = číslo výrobku
MiSet	Označení výrobku
V	Dimenzované napětí

Údaj na typovém štítku	Význam
W	Dimenzovaný proud
	Přečtěte si návod

6.4 Sériové číslo

Sériové číslo můžete zobrazit pod položkou **MENU** → **INFORMACE** → **Sériové číslo**. Desetimístné číslo zboží je uvedeno ve druhém řádku.

6.5 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

6.6 Záruka a servis

6.6.1 Záruka

Informace o záruce výrobce najdete v příloze Country specifics.

6.6.2 Servis

Kontaktní údaje našeho servisu jsou uvedeny na zadní straně nebo na našich webových stránkách.

6.7 Recyklace a likvidace

- Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatérovi, který výrobek instaloval.



■ Je-li výrobek označen touto značkou:

- V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.



----- Balení -----

- Obal odborně zlikvidujte.
- Dodržujte všechny příslušné předpisy.

6.8 Údaje o výrobku podle vyhlášky EU č. 811/2013, 812/2013

Účinnost prostorového vytápění v závislosti na ročním období zahrnuje u zařízení s integrovanými ekvitermními regulátory včetně aktivovatelné funkce prostorového termostatu vždy také opravný faktor pro technologii regulátorů VI. třídy. Při aktivaci této funkce je možná odchylka účinnosti prostorového vytápění v závislosti na ročním období.

Třída regulátoru teploty	VI
Příspěvek k energetické účinnosti prostorového vytápění v závislosti na ročním období η_s	4,0 %

6.9 Technické údaje – systémový regulátor

Dimenzované napětí	9–24 V ---
Jmenovité rázové napětí	330 V
Stupeň znečištění	2
Dimenzovaný proud	< 50 mA
Průřez připojovacích vedení	0,75 ... 1,5 mm ²
Krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Teplota pro zkoušku kuličkou	75 °C
Max. přípustná okolní teplota	0 ... 60 °C
akt. vlhkost vzduchu v místnosti	35 ... 95 %
Funkce	Typ 1
Výška	122 mm
Šířka	122 mm
Hloubka	26 mm

Příloha

A Odstranění poruch, hlášení požadavku údržby

A.1 Odstranění poruch

Závaďa	Možná příčina	Opatření
Displej je temný	Chyba softwaru	1. Stiskněte tlačítko vpravo nahoře na systémovém regulátoru a držte je stisknuté déle než 5 sekund, abyste vynutili restartování zařízení. 2. Síťový spínač na všech zdrojích tepla vypněte cca na 1 minutu a poté opět zapněte. 3. Pokud hlášení o poruše zůstává i nadále, kontaktujte instalátéra.
Nejsou možné žádné změny v zobrazení pomocí ovládacích prvků	Chyba softwaru	1. Stiskněte tlačítko vpravo nahoře na systémovém regulátoru a držte je stisknuté déle než 5 sekund, abyste vynutili restartování zařízení. 2. Síťový spínač na všech zdrojích tepla vypněte cca na 1 minutu a poté opět zapněte. 3. Pokud hlášení o poruše zůstává i nadále, kontaktujte instalátéra.
Displej: Zámek klávesnice aktivován , není možná změna nastavení a hodnot	Zámek klávesnice je aktivní	► Stiskněte tlačítko vpravo nahoře na systémovém regulátoru na cca 1 sekundu, abyste deaktivovali zámek klávesnice.
Displej: F. Porucha kotle , na displeji se zobrazí konkrétní poruchový kód, např. F.33 s konkrétním kotlem k vytápění	Porucha kotle k vytápění	1. Zrušte poruchu v kotli k vytápění tím, že nejprve stisknete Resetovat a následně Ano. 2. Pokud hlášení o poruše zůstává i nadále, kontaktujte instalátéra.
Displej: Nerozumíte nastavenému jazyku	Nastaven nesprávný jazyk	1. Stiskněte 2x . 2. Vyberte poslední položku menu ( NASTAVENÍ) a potvrďte pomocí . 3. Vyberte pod položkou  NASTAVENÍ druhou položku menu a potvrďte pomocí . 4. Vyberte jazyk, kterému rozumíte, a potvrďte pomocí .

A.2 Hlášení o údržbě

#	Hlášení	Popis	Údržbářské práce	Interval	
1	Nedostatek vody: Postupujte podle pokynů na zdroji tepla.	V topném systému je příliš nízký tlak vody.	Doplňování vody je uvedeno v návodu k obsluze příslušného zdroje tepla	Viz návod k obsluze zdroje tepla	

B – Odstranění závad a poruch, hlášení požadavku údržby

B.1 Odstranění poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Displej je temný	Chyba softwaru	1. Stiskněte tlačítko vpravo nahoře na systémovém regulátoru a držte je stisknuté déle než 5 sekund, abyste vynutili restartování zařízení. 2. Vypněte a znovu zapněte síťový spínač na zdroji tepla, který nabíjí systémový regulátor.
	žádné napájení na zdroji tepla	► Obnovte napájení zdroje tepla, které napájí systémový regulátor.
	Výrobek je vadný	► Vyměňte výrobek.
Nejsou možné žádné změny v zobrazení pomocí ovládacích prvků	Chyba softwaru	► Vypněte a znovu zapněte síťový spínač na zdroji tepla, který nabíjí systémový regulátor.
	Výrobek je vadný	► Vyměňte výrobek.
Kotel při dosažení pokojové teploty dále topí	špatná hodnota ve funkci Připojení tepl. místn.: nebo Přiřazení zóny:	1. Nastavte ve funkci Připojení tepl. místn.: hodnotu Aktivní nebo Rozšířeno. 2. Zóně, ve které je instalován systémový regulátor, přiřadte ve funkci Přiřazení zóny: adresu systémového regulátoru.
Topný systém zůstává v režimu ohřevu teplé vody	Kotel není schopen dosáhnout max. požadované výstupní teploty	► Nastavte ve funkci Max. požad. výstupní teplota: °C nižší hodnotu.
Není možná změna na úrovni pro instalatéry	Kód pro úroveň pro instalatéry neznámý	► Vraťte systémový regulátor zpět na nastavení z výroby. Dojde ke ztrátě všech nastavených hodnot.

B.2 Odstranění závad

Hlášení	Možná příčina	Opatření
Signál venkovní čidlo neplatný	Vadné venkovní čidlo	► Vyměňte venkovní čidlo.
Komunikace zdroj tepla 1 přerušena	Kabel vadný	► Vyměňte kabel.
	Konektorový spoj není správný	► Zkontrolujte konektorový spoj.
Dálkové ovládání 1 chybí	Chybějící dálkové ovládání	► Připojte dálkové ovládání.
Signál prostor. termostatu regulátoru neplatný	Vadný prostorový termostat	► Vyměňte regulátor.
Signál prostor. termostatu dálkového ovládání 1 neplatný	Vadný prostorový termostat	► Vyměňte dálkové ovládání.
Přiřazení dálkové ovládání 1 chybí	Přiřazení dálkového ovládání 1 k zóně chybí.	► Přiřadte dálkovému ovládání ve funkci Přiřazení zóny : správnou adresu.
Aktivace jedné zóny chybí	Používaná zóna ještě není aktivovaná.	► Vyberte ve funkci Zóna aktivována : hodnotu Ano .

B.3 Hlášení o údržbě

#	Hlášení	Popis	Údržbářské práce	Interval	
1	Zdroj tepla 1 vyžaduje údržbu	Na zdroji tepla mají být provedeny údržbářské práce.	Údržbářské práce jsou uvedeny v návodu k obsluze a instalaci příslušného zdroje tepla	Viz návod k obsluze nebo instalaci zdroje tepla	
2	Nedostatek vody: Postupujte podle pokynů na zdroji tepla.	V topném systému je příliš nízký tlak vody.	Nedostatek vody: Postupujte podle údajů ve zdroji tepla.	Viz návod k obsluze nebo instalaci zdroje tepla	
3	Údržba Obraťte se na:	Datum, kdy má být provedena údržba topného systému.	Proveďte požadovanou údržbu	Zadané datum v regulátoru	

Rejstřík

Č

Číslo výrobku..... 17

D

Displej..... 5

Dokumentace 16

I

Instalatér..... 2

K

Kvalifikace 2

L

Likvidace 17

M

Mráz 3

N

Nastavení topné křivky 5

O

Ovládací a zobrazovací funkce 7

Ovládací prvky..... 5

Označení CE 17

P

Použití v souladu s určením 2

Procházení průvodce instalací 16

Předpisy 3

Předpoklady k uvedení topného systému
do provozu..... 16

Předpoklady, uvedení do provozu..... 16

R

Recyklace..... 17

S

sériové číslo 17

Ú

Údržba 16

V

Vedení, maximální délka 13

Vedení, minimální průřez 13

Vedení, výběr 13

Z

Zabránění chybné funkci..... 5

Závada 16

Zobrazení čísla výrobku 17

Zobrazení sériového čísla 17

Publisher/manufacturer**Protherm Production s.r.o.**

Jurkovičova 45 – Skalica – 90901
Tel. 034 6966101 – Fax 034 6966111
Zákaznícka linka 034 6966166
www.protherm.sk



0020288231_00

0020288231_00 – 12.12.2019

Supplier**Vaillant Group Czech s.r.o.**

Chrášťany 188 – 25219 Praha – západ
Tel. 257 090811 – Fax 257 950917
protherm@protherm.cz – www.protherm.cz

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 – 42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.protherm.eu

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.

Pplk. Pl'ušť'a 45 – Skalica – 909 01
Tel +42134 6966 101 – Fax +42134 6966 111
Zákaznícka linka +42134 6966 166
www.protherm.sk